

LE CANADAIN

LE JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU, No. 624, RUE SUSSEX.

Prix de l'Abonnement
 Annuel d'avance, par an... \$2.00
 Semestriel d'avance, par an... \$1.00
 Trimestriel d'avance, par an... \$0.50
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour trois mois.

Prix des Annonces
 Première insertion, par ligne... 0.10
 Autres insertions, par ligne... 0.05
 Longue durée, conditions spéciales.

CHINA TEA HOUSE

59 Rue Rideau

FRUITS DE LIMA.
 FROMAGE DE ROQUEFORT.
 ANANAS EN CANISTRE.
 NOUVEAUX POTS EN CANISTRE.
 PAPOMA (délicieux pour les enfants).
 CEREALES AMERICAINES (spéciales pour déjeuner).
 ONIONS ESPAGNOLS.
 RAISIN MALAGA.
 BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE.
 VINS LIQUEURS de qualité supérieure.

W. WALL,
 Epicer et Marchand de Vins
 1er Oct. 1882

POELES! POELES!

des meilleurs manufacturés du CANADA-ET DES ETATS-UNIS

Assortiment complet de poeles de tous genres et de tous prix.

E. G. LAVERDURE
 Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huiles américaines, la meilleure du continent, etc., etc.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux, soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, passage de tuyaux, gaz, et à l'eau, etc., etc., seront exécutés à **TRES BAS PRIX.**

Ouvrage et matériaux de 1ere classe.
 30 mars 1883.

L. A. OLIVIER
 AVOCAT.
 Bureau.—Encroûture des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgerton, Ottawa, Ont.
 ARGENT A PRETER
 Ottawa, 3 janvier 1883.

PENSIONNAT DE NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

RUE RIDEAU, OTTAWA

La rentrée des élèves aura lieu, **Mardi, 4 SEPTEMBRE, St Theres de Jesus.**

AU CLERGE
OTTAWA PLATING WORKS
 Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, CHANDELIERES, BURETTES, BROCHOIRS, CHANDELIERES, Et autres ornements d'autels, Calices, et Ciboules de tous vernis, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa.

J. F. GARROW,
 210, RUE SPARKS
 Ottawa, 29 janvier 1883.

MORT AFFREUSE D'UN IMPIE

A cette époque de triste mémoire ou fut renversé le trône de France, et alors qu'une foule de familles nobles étaient tombées dans la plus grande misère, une troupe d'émigrés fugitifs arrivèrent dans un village allemand. Parmi eux se trouvait entre autres un duc, qui fut reçu avec bienveillance par le fermier Bertram. Non moins amical fut l'accueil que les habitants de l'endroit firent aux émigrés, qui étaient volontiers cédés à l'invitation qui leur était faite, et se joignirent quelques temps auprès de ces bons villageois hospitaliers, si l'arrivée de leurs ennemis ne les eût forcés de repartir sans délai.

Le duc fut au surplus obligé de prendre la fuite Bertram l'accompagna armé d'une lourde faux, car le chemin conduisait à travers un affreux précipice où se trouvait la caverne d'une bande de voleurs extrêmement nombreux. Depuis cette époque, Bertram faisait grand étalage, il achetait le bien des paysans, qu'il n'avait fait que louer jusqu'alors, construisait un superbe bâtiment entouré de jardins enchanteurs, faisait de bons et riches festins, donnait de magnifiques fêtes sur ses prairies, en un mot, s'adonnait tout entier aux plaisirs des sens. Quand des voisins, étonnés de voir que Bertram, malgré les brèches considérables qu'il avait dû faire à sa fortune, en s'adonnant à sa passion pour le vin, était devenu riche, lui demandaient comment il avait fait pour amasser tant de biens, il répondait que le duc en prenant congé de lui, non seulement lui avait laissé en souvenir une grande somme d'argent, mais lui avait encore offert sa voiture avec un coffre rempli d'or et de pierres précieuses, en récompense de ses bons offices.

Quelques uns ajoutaient foi à ce récit, d'autres le prenaient pour une pure invention, et étaient d'autant plus disposés à nourrir des soupçons contre lui qu'il avait eu souvent des accès de fureur, et que, parmi les discours qu'il tenait alors, on avait souvent entendu ces mots: "Duc! duc! Sang! sang!"

A l'époque dont nous parlons, ses fils se trouvaient dans un couvent où ils faisaient leur éducation; leur père les avait envoyés là afin de pouvoir se livrer d'autant plus librement à sa passion pour les plaisirs.

Lorsque ses deux enfants, parfaitement élevés, furent avertis que leur père était dangereusement malade, ils retournèrent à la maison. Un jour le serviteur de Bertram entra dans leur chambre et leur enjoignit de se rendre auprès de leur père, parce que, disait-il, il voulait faire son testament. Les deux enfants suivirent le serviteur, qui les conduisit en tremblant dans une écurie.

—Est-cela qu'est couché notre père, demandèrent les deux fils étonnés?
 —Oui, répondit le serviteur,

d'est ici que repose votre père, mon maître, et il ferma la porte.

Quel spectacle s'offrit alors aux regards de ces deux enfants! Une lanterne suspendue au plafond répandait une lumière incertaine sur la misérable couche de leur père, étendu sur le sol. Tout à côté de lui, fixée à la muraille, une faux, confectionnée par le duc, se balançait, et semblait à des gouttes de sang. Le vieillard était couché sur de la paille pourrie, et sa tête reposait sur un sac qui semblait rempli de pierres. On ne savait quel moyen employer pour procurer du soulagement à ce malheureux, mais respirait difficilement, et depuis longtemps déjà, il refusait toute espèce de secours et de nourriture.

—Bien mal acquis ne profite jamais, murmura-t-il avec un flegme amer, en s'adressant à ses deux fils.

Ceux-ci s'approchant de lui, avaient une frayeur mêlée de sympathie; mais ils n'osèrent pas s'avancer. Depuis cette époque, Bertram faisait grand étalage, il achetait le bien des paysans, qu'il n'avait fait que louer jusqu'alors, construisait un superbe bâtiment entouré de jardins enchanteurs, faisait de bons et riches festins, donnait de magnifiques fêtes sur ses prairies, en un mot, s'adonnait tout entier aux plaisirs des sens. Quand des voisins, étonnés de voir que Bertram, malgré les brèches considérables qu'il avait dû faire à sa fortune, en s'adonnant à sa passion pour le vin, était devenu riche, lui demandaient comment il avait fait pour amasser tant de biens, il répondait que le duc en prenant congé de lui, non seulement lui avait laissé en souvenir une grande somme d'argent, mais lui avait encore offert sa voiture avec un coffre rempli d'or et de pierres précieuses, en récompense de ses bons offices.

Quelques uns ajoutaient foi à ce récit, d'autres le prenaient pour une pure invention, et étaient d'autant plus disposés à nourrir des soupçons contre lui qu'il avait eu souvent des accès de fureur, et que, parmi les discours qu'il tenait alors, on avait souvent entendu ces mots: "Duc! duc! Sang! sang!"

A l'époque dont nous parlons, ses fils se trouvaient dans un couvent où ils faisaient leur éducation; leur père les avait envoyés là afin de pouvoir se livrer d'autant plus librement à sa passion pour les plaisirs.

Lorsque ses deux enfants, parfaitement élevés, furent avertis que leur père était dangereusement malade, ils retournèrent à la maison. Un jour le serviteur de Bertram entra dans leur chambre et leur enjoignit de se rendre auprès de leur père, parce que, disait-il, il voulait faire son testament. Les deux enfants suivirent le serviteur, qui les conduisit en tremblant dans une écurie.

—Est-cela qu'est couché notre père, demandèrent les deux fils étonnés?
 —Oui, répondit le serviteur,

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épine rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suit de l'épine rouge—surement la gomme brulée du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde se sent endeuiller par les effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons.

En France les médecins en ont fait un grand usage.

SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE

DE GRAY

VIEUX DE 54 ANS

L'ELIXIR VÉGÉTAL BALSAMIQUE

DE N. H. DOWNS

Quatre ans, et à été reconnu comme le meilleur remède contre les Rhumes, la Toux, la Coque, la Gorge et toutes les maladies des POUMONS.

Prix 25 cts. et \$1.00 la bouteille.

VENDE PARTOUT et par G. O. DAGUER, Ottawa.

CANADA ATLANTIQUE

NOUVELLE VOIE COURTE OTTAWA ET MONTREAL

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE

4 CONVOIS EXPRESS 4

Tous Les Jours

CHARS PULLMAN

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Belair et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi 6 Août 1883, les trains circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal. 9.30 p.m. Arr. à Québec. 11.45 a.m. Arr. à New-York. 5.30 p.m.

Partant de Montréal. Arr. à Ottawa. 9.10 a.m. Arr. à Québec. 11.40 a.m. Arr. à New-York. 4.40 p.m.

Le temps moyen du trajet, qui se fait actuellement sans entrer dans le détail, est de vingt-trois heures, sans toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne soient les plus belles du monde, ni que les chars pullman, les plus riches qui existent au Canada. Mais les voitures qui les possèdent sont, sans exception, les plus confortables. Les chars pullman sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.30 du matin, s'arrêtent à St-Etienne, South Indian, Greenbush et Kenyon. Ceux qui veulent aller à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.30. Le train qui part de Montréal à 9.40 p.m. s'arrête à Alexandria, entre le Cotiac et Ottawa.

Tous les chemins à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc, et le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.

DES SOUMISSIONS CAHETTES, adressées au sous-ingénieur et caissier des Travaux publics, seront reçues à ce bureau pour la construction d'un Bureau pour le percepteur de la Garderie des esclaves, à Ottawa, jusqu'à midi, MARDI, le ONZIEME jour de Septembre.

Les plans et devis peuvent être vus aux bureaux du Canal Rideau, à Ottawa, à partir du lundi, 3 Septembre, et l'on peut obtenir au même bureau des blancs de soumission.

Les entrepreneurs sont priés de se rappeler que leurs soumissions ne seront pas reçues à moins qu'elles ne soient précédées de chèques ou de formules imprimées. Un chèque de banque accepté pour la somme de \$200 devra accompagner la soumission, et cette somme sera considérée si le soumissionnaire refuse d'entreprendre son contrat aux taux et conditions indiqués dans la soumission.

Le chèque sera remis aux commissaires dont les soumissions ne seront pas acceptées.

Ainsi d'assister, la parfaite exécution du contrat, on exigera un dépôt en argent équivalant à cinq pour cent du prix du contrat; le chèque envoyé avec la soumission sera considéré être une partie de ce dépôt.

Le département ne s'engage pas à accepter moins, à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
F. P. BRADLEY
 Secrétaire.

Dépt. des chemins de fer et canaux,
 Ottawa, 30 Août 1883.

Voilà son sang... Hélas! grand Dieu! qui ce sang, est-il à demander les deux malheureux fils.

—C'est le sang du duc, reprit d'une voix terrible Bertram. Je l'ai tué dans la trappée des morts avec cette faux.

—Comment? s'écrièrent les deux fils.

—Oui, oui, je suis son meurtrier; j'ai tout enlevé, sa vie et sa fortune. Voilà la faux avec laquelle j'ai brisé la cervelle de mon bienfaiteur. J'ai rompu le monde; le monde m'a cru, comme que je suis. Patience, vous allez voir que je dis vrai; vérifié, bégaya Bertrand.

Puis, saisissant avec force le sac qui se trouvait sous sa tête il le déchira en plusieurs morceaux, et au même instant il en sortit des ossements et une tête de mort qui alla rouler aux pieds de ses fils, immobiles et pétrifiés.

Voilà les ossements du duc. Ca crâne est la tête du duc. Je l'ai tué avec ma faux! Voilà les taches de son sang; il s'est collé sur la faux; et la mort s'est attaché à mon âme.

(A continuer.)

KERRY WATSON & CO.

Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires de l'usine de Montréal.

AUX INVENTEURS

J. Coursolle & Cie.

Dessins de Fabrique, Marques de Commerce, etc.

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre, en France.

J. COURSOLLE & Cie.
 CHAMBER VICTORIA,
 115-117, RUE D'OTTAWA, OTTAWA, ONT.

CANAL RIDEAU

AVIS AUX ENTREPRENEURS.

DES SOUMISSIONS CAHETTES, adressées au sous-ingénieur et caissier des Travaux publics, seront reçues à ce bureau pour la construction d'un Bureau pour le percepteur de la Garderie des esclaves, à Ottawa, jusqu'à midi, MARDI, le ONZIEME jour de Septembre.

Les plans et devis peuvent être vus aux bureaux du Canal Rideau, à Ottawa, à partir du lundi, 3 Septembre, et l'on peut obtenir au même bureau des blancs de soumission.

Les entrepreneurs sont priés de se rappeler que leurs soumissions ne seront pas reçues à moins qu'elles ne soient précédées de chèques ou de formules imprimées. Un chèque de banque accepté pour la somme de \$200 devra accompagner la soumission, et cette somme sera considérée si le soumissionnaire refuse d'entreprendre son contrat aux taux et conditions indiqués dans la soumission.

Le chèque sera remis aux commissaires dont les soumissions ne seront pas acceptées.

Ainsi d'assister, la parfaite exécution du contrat, on exigera un dépôt en argent équivalant à cinq pour cent du prix du contrat; le chèque envoyé avec la soumission sera considéré être une partie de ce dépôt.

Le département ne s'engage pas à accepter moins, à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
F. P. BRADLEY
 Secrétaire.

Dépt. des chemins de fer et canaux,
 Ottawa, 30 Août 1883.

CHÉMIN DE FER

CANADA ATLANTIQUE

NOUVELLE VOIE COURTE OTTAWA ET MONTREAL

Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE

4 CONVOIS EXPRESS 4

Tous Les Jours

CHARS PULLMAN

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Belair et Hudson, dont les lignes s'étendent jusqu'aux provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi 6 Août 1883, les trains circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa. Arr. à Montréal. 9.30 p.m. Arr. à Québec. 11.45 a.m. Arr. à New-York. 5.30 p.m.

Partant de Montréal. Arr. à Ottawa. 9.10 a.m. Arr. à Québec. 11.40 a.m. Arr. à New-York. 4.40 p.m.

Le temps moyen du trajet, qui se fait actuellement sans entrer dans le détail, est de vingt-trois heures, sans toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne soient les plus belles du monde, ni que les chars pullman, les plus riches qui existent au Canada. Mais les voitures qui les possèdent sont, sans exception, les plus confortables. Les chars pullman sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.30 du matin, s'arrêtent à St-Etienne, South Indian, Greenbush et Kenyon. Ceux qui veulent aller à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.30. Le train qui part de Montréal à 9.40 p.m. s'arrête à Alexandria, entre le Cotiac et Ottawa.

Tous les chemins à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc, et le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHÉMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de char à vapeur à Montréal ou sur leur passage et transfèrent, sans frais extra, et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est remis pour n'importe quel endroit.

Les billets de tout ordre renseignements peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

J. P. LINSLEY
 Gérant.

E. C. WINNIE, correspondants.
 Agent gén. des passagers.
 Ottawa, 20 août 1883. lan.

—Est-cela qu'est couché notre père, demandèrent les deux fils étonnés?
 —Oui, répondit le serviteur,

J. Coursolle & Cie.

Dessins de Fabrique, Marques de Commerce, etc.

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre, en France.

J. COURSOLLE & Cie.
 CHAMBER VICTORIA,
 115-117, RUE D'OTTAWA, OTTAWA, ONT.

CHÉMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de char à vapeur à Montréal ou sur leur passage et transfèrent, sans frais extra, et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est remis pour n'importe quel endroit.

Les billets de tout ordre renseignements peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

J. P. LINSLEY
 Gérant.

E. C. WINNIE, correspondants.
 Agent gén. des passagers.
 Ottawa, 20 août 1883. lan.

CHÉMIN DE PREMIERE CLASSE

ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de char à vapeur à Montréal ou sur leur passage et transfèrent, sans frais extra, et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est remis pour n'importe quel endroit.

Les billets de tout ordre renseignements peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

J. P. LINSLEY
 Gérant.

E. C. WINNIE, correspondants.
 Agent gén. des passagers.
 Ottawa, 20 août 1883. lan.

—Est-cela qu'est couché notre père, demandèrent les deux fils étonnés?
 —Oui, répondit le serviteur,

—Est-cela qu'est couché notre père, demandèrent les deux fils étonnés?
 —Oui, répondit le serviteur,

LE CANADA

Ottawa, 6 Septembre 1883

CHRONIQUE

La gravité des derniers événements européens, nous force à tourner les yeux de ce côté et à nous occuper plus de ce qui se passe de l'autre côté des mers que dans notre pays.

La mort du comte de Chambord apporte évidemment un changement considérable dans la situation politique de la France, et ceux que cette question a jusqu'ici le moins intéressés, sont inquiets aujourd'hui de savoir ce qui va advenir.

Le parti monarchiste, divisé autrefois, accepte aujourd'hui unanimement le comte de Paris, le parti bonapartiste est divisé en deux factions et n'a à sa tête qu'un prince Napoléon, moitié bonapartiste, moitié républicain. Puis il y a le parti républicain, le plus nombreux de tous en France. Grâce à la candidature officielle, ce dernier peut triompher pendant quelque temps encore mais les persécutions dont il s'est rendu coupable envers les catholiques ont créé contre lui un mécontentement qui éclatera un jour où il y pensera le moins.

Un correspondant de la revue *Les Deux Mondes*, dont les principes sont loin d'être monarchistes, écrit de Paris les lignes suivantes: "Quel est aujourd'hui le bilan de la troisième république en France? Qu'ont fait MM. Grévy, Ferry, Clémenceau, Floquet, Brisson et autres?"

Au nom de "Liberté, Egalité, Fraternité," ils attaquent toutes les croyances, tout le passé, toutes les gloires de la France; ils détruisent la liberté de conscience, le libre arbitre, la famille, le droit paternel. Tristes imitateurs de la première république, et allant bien plus loin qu'elle, ils déposent Dieu, arrachent l'image du Christ de nos cours de justice, de nos écoles, de nos hôpitaux, chassent les sœurs de charité de nos hospices, refusent au père le droit d'élever ses enfants suivant sa conscience, avilissent la magistrature, une des plus pures gloires de la France, détruisent l'armée dont ils chassent les hommes les plus capables, les plus dévoués, parce qu'ils ne sont pas républicains, et renversent tout ce qui existe sans rien reconstituer.

Le parti républicain est loin d'être homogène: il est divisé en plusieurs nuances aussi hostiles entre elles que peuvent l'être les deux idées monarchique et républicaine, et cette division tuera la république aussi sûrement que le dégoût de la France entière."

Si de la France je me transporte en Hongrie, j'y trouve les esprits excités au plus haut degré contre les Juifs, que l'on accuse d'avoir corrompus les témoins dans le procès de Scharf, prévenu du meurtre d'Esther Solybossi. La population de Scharf a été injustement accusée, et de fait il s'en faut de beaucoup que tous les mystères de cette affaire soient éclaircis. Esther Solybossi n'a pas été retrouvée, car aucun esprit impartial ne saurait admettre que le corps de femme retiré de la Theiss, deux mois et demi après la disparition d'Esther, fut celui de la malheureuse enfant; les deux seuls témoins sincères et compétents, interrogés dans l'enquête ouverte à ce propos, se sont prononcés nettement contre l'identité du cadavre. Donc l'issue du procès ne calmera nullement les passions populaires hostiles aux Juifs; les excès commis ces jours-ci contre eux à Presbourg et à Pesth en sont la preuve. Mais ce ne sont pas seulement les masses qui sont excitées contre les Israélites, la généralité des classes dirigeantes continuera à les abhorrer, et cela non par suite d'antipathies religieuses, mais par des raisons purement économiques et politiques. Tout ce que la presse européenne pourra dire à ce sujet ne changera rien à la chose, au contraire; à tort ou à raison, l'opinion publique en Hongrie est persuadée que les trois quarts des feuilles libérales en Europe sont vendues aux Juifs.

Pour terminer, revenons en France où l'on aura le spectacle d'un citoyen du Var faisant baptiser son fils civilement.

Le bébé était coiffé d'un bonnet rouge, sanglé d'une ceinture rouge, couché dans un drapeau tricolore (pourquoi pas rouge aussi?) M. Dumas, le député du Var qui présidait cette ridicule parodie, a prononcé une allocution, dans laquelle il a souhaité la bienvenue au néophyte et l'a engagé (sic) à devenir plus tard un vaillant défenseur de la République. Après quoi l'on a banqueté, et chanté la *Marseillaise*.

Les journaux républicains qui se piquent de quelque sagesse et de quelque modération se sont moqués avec raison de ce prétendu "baptême civil". Ils ont fait remarquer que, lorsqu'on ne voulait pas faire baptiser son enfant, il n'y avait qu'à ne point le faire baptiser du tout, puisque le baptême est forcément une cérémonie religieuse.

LUDOVIC.

COURRIER DU JOUR

Son Honneur le juge Milier a été assermenté, hier, comme procureur général de la province du Manitoba. Il est probable que l'honorable M. Sutherland sera nommé ministre de l'Agriculture. On dit qu'un M. Biggs se présentera en opposition au procureur général dans le comté de Varennes.

M. l'abbé Bélanger, curé de St-André Avelin et M. Rabbi, notaire, dans la même paroisse, sont arrivés à Ottawa, hier soir, de retour d'une excursion sur la ligne du Pacifique jusqu'au lac Nipissing. Ces deux messieurs ont reçu l'accueil le plus sympathique dans les divers établissements qu'ils ont visités sur le parcours du Pacifique.

Pendant les dernières élections, M. Mowat avait dans les comtés d'Ontario nord et de Muskoka un agent qui faisait goûter à fortes doses aux électeurs, ce qu'il appelait du sirop de framboise. Comme le témoignage de cet agent pouvait être embarrassant s'il avait été appelé dans les derniers procès, M. Mowat a cru prudent de lui donner une mission quelconque pour représenter le gouvernement en Irlande. Higgins, tel est son nom, a reçu ordre de ne revenir en Canada que lorsque les procès d'élection seront terminés; et c'est ainsi que les grills emploient les fonds de la province.

M. Fauquier auquel la cour, à Toronto, a enlevé les droits politiques, appelle de cette décision à une cour supérieure. La loi d'Ontario dit clairement que l'acte qui constitue une menée corruptrice, comme celle que l'on reproche à M. Fauquier, doit avoir été commis avec l'intention de corrompre les électeurs et avec la connaissance que cet acte était défendu par la loi. Or il appert d'après les témoignages, que M. Fauquier qui est encore un jeune homme, croyait que la loi lui permettait d'offrir des rafraichissements à ses amis jusqu'au jour de la nomination pourvu que ce ne fut pas dans un but de corruption comme la chose a été prouvée dans le cas actuel.

Le gouvernement d'Ontario s'occupe de ce temps-ci à donner les contrats pour l'impression des documents législatifs. Seulement, M. Mowat ne suit pas la coutume générale de demander des soumissions publiques pour ces travaux. Il envoie, à cinq ou six de ses partisans, une circulaire privée leur demandant de donner leurs prix pour l'impression des documents. De cette manière M. Mowat se trouve parfaitement libre d'accorder le contrat à son préféré, auquel il lui est facile de faire connaître le prix des autres concurrents. Celui-ci n'aura, en conséquence, qu'à donner un prix de quelques centins plus bas, et il sera certain de son affaire.

PETITES NOTES

L'honorable M. Caron, ministre de la milice, est arrivé ce matin, à Ottawa.

Le marquis de Lorne arrivera demain à midi 40 minutes par le chemin de fer Canada Atlantique.

Sir John et lady Macdonald seront de retour à Ottawa, demain.

Leurs Excellences le marquis de Lorne et la Princesse donneront un grand bal à Québec, vers le 20 courant.

Madame Coates, accusée d'avoir empoisonné son mari, subira son procès aux prochaines assises criminelles à Sherbrooke.

L'honorable M. Mousseau assistera, samedi prochain, à Lévis, à un concours de tir placé sous son patronage.

La Chine continue à envoyer des troupes au Tonquin. La guerre avec la France est inévitable. L'ambassadeur chinois n'a pas encore quitté Paris.

Le gouvernement fédéral a conclu une convention postale avec la Belgique, par l'entremise de M. Jaansen, consul-général.

Hornidge, condamné par le magistrat de police O'Gara à subir son procès aux prochaines assises criminelles pour avoir retenu les malles de Sa Majesté, a été admis à caution.

Plusieurs particuliers ont formé, à Québec, une compagnie pour l'éclairage de leurs domiciles par l'électricité. Si l'expérience réussit la compagnie augmentera son capital et fera compétition au gaz. Les bureaux du Canadien seront illuminés à la lumière électrique dans quelques jours.

On avait cru jusqu'à présent que la *Gazette* de Québec, fondée en 1764 était le premier journal publié dans les possessions britanniques, mais il paraît que l'on était dans l'erreur, car M. Lawson, rédacteur du *Herald* de Yarmouth, N.-E., raconte que dans de récentes recherches qu'il a faites dans des documents concernant la Nouvelle Ecosse

conservés par la Société Historique de Boston, il a trouvé le premier numéro de la *Gazette* d'Halifax, daté du 23 mars 1752, imprimé par John Banshell. Ce journal est imprimé à deux colonnes sur du papier de 10 pouces sur 15.

Un certain nombre de citoyens de Montréal ont présenté une bourse de \$5 000 à M. le principal Dawson, de l'Université McGill, à l'occasion de son prochain voyage en Europe.

La majorité du conseil de ville, hier soir, a voulu permettre que les dépenses commencées pour la construction d'un hippodrome sur le terrain de l'exposition fussent continuées. Et l'on se plaint que l'on n'a pas d'argent pour faire réparer les trottoirs.

Demain soir, à neuf heures, aura lieu dans la chambre du Sénat, par Son Altesse Royale la princesse Louise, la présentation des prix aux vainqueurs dans le concours de tir qui se poursuit actuellement à Ottawa. Le marquis de Lorne, le prince George de Galles, et probablement le comte de Carnarvon seront présents.

Le dernier pèlerinage à Ste-Anne de Beauport, organisé par M. L. N. Campeau, et M. Whelan a donné un profit net de mille piastres dont deux cents ont été données à l'orphelinat St-Patrice et les autres huit cents à l'hospice St-Charles.

L'autre pèlerinage organisé pour les paroisses de la campagne et qui avait pour directeurs M. P. Bélanger, curé de St-André Avelin, et M. Rochon, curé de Papineauville, a donné une recette de six cents quatre-vingt quinze piastres destinées à l'œuvre du séminaire du diocèse d'Ottawa.

UN CONSEIL PAR JOUR

Il ne faut pas toujours, en farine, se fier à la marque, et il est de beaucoup préférable de pouvoir juger par soi-même de la qualité de l'article que l'on achète. Pour essayer la farine, il suffit d'en placer, dans la paume de la main, environ la quantité pouvant contenir dans un dé à coudre, et de la frotter doucement avec le doigt. Si la farine s'écrase mollement et laisse au toucher une impression de douceur et un contact glissant, elle est de qualité inférieure, peu importe qu'elle soit d'une marque appréciée et connue et qu'elle soit blanche comme la nouvelle neige, elle ne donnera jamais un pain bon, léger et nutritif. Si, au contraire, la farine est rugueuse au toucher, que sous le doigt elle semble être plutôt des grains de sable que de la farine et qu'elle présente une teinte orange, vous pouvez l'acheter en toute sûreté, le pain qu'elle donnera sera parfait. Vous trouverez souvent, si vous l'êtes connaisseur, de ces farines non marquées et vendues à bas prix, achetez-les et vous les convertirez en pain supérieur à celui de votre voisin, qui n'aura jugé le contenu du baril que par la marque apposée à l'extérieur.

BUREAU DE POSTE

Les travaux à l'intérieur du bureau de poste d'Ottawa avancent avec rapidité. Déjà tout le côté nord est terminé, et donne aux employés un espace beaucoup plus grand dont ils avaient absolument besoin. Les travaux, qui se continuent maintenant du côté sud, sont habilement exécutés par notre compatriote M. Gratton, et lui font honneur. Ce qu'il y a de terminé jusqu'à présent a une magnifique apparence. Nous croyons devoir saisir cette occasion pour demander au département des Travaux Publics de faire placer dans le bureau de poste quelques sièges pour le public qui est souvent exposé à attendre, pendant un temps assez long, que les malles soient délivrées.

Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que partout ailleurs.

Avis.—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et avant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savons pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on paraît déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais j'ai vu que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Votez tout dévoué,
REV. D. GOODE,
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,
W. H. DICKSON,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. J. DACIER, rue Sussex, Ottawa.



L'AMI DES PAUVRES. PAIN KILLER

DE PERRY DAVIS. PRIIS INTERIEUREMENT, il guérit la Dysenterie, le Cholera, la Diarrhée, les Crampes et les Douleurs d'Estomac, les maladies du Foie, la Dyspepsie, les Indigestions, les Rhumes Soudains, la Toux, etc.

EMPLOYÉ À L'EXTERIEUR, il guérit le Panaris, les Engorgements, les Entorses, les Ulcères, les Brûlures, la Rhumatisme, les Neuralgies, les Douleurs dans les Membres et les Jointures, etc., etc.

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c. et 50c. la Bouteille.

Prenez Garde aux Imitations.

JOS. SENECAI.
Entrepreneur de Pompes Funèbres
265 et 261
RUE DALHOUSIE,
OTTAWA.
L'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tout ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandeurs.

On peut s'adresser chez M. Senecai la nuit comme le jour.

M. le Rédac...
On attir...
soirée de...
grette d'été...
de rectifier...
tende que...
faux; mais...
contient pa...
Je ne de...
nous repro...
tions (nous...
teurs) mar...
qu'il n'y a...
qui pour...
raient les...
Beppo et...
Tous les a...
leurs rôles...
qu'un pour...
pourrais...
preuve à...
ce. D'ail...
tant aimer...
donner à c...
vantage de...
devons rép...
querons da...
et le temps...
Il est ass...
d'après vo...
sois un "a...
amateurs...
félicitation...
pour mon...
laissez ent...
dramatic...
en public à...
mettent d...
sont obligé...
Vous com...
M. le rédac...
ble pour d...
crent leur...
pour l'égl...
vincent de...
autre œuv...
que l'on ch...
pour des ch...
encourager...
faire.

Je den...
LE...
De l'Union...
Ottawa...
A TH...
Charbon...
charbon so...
canal Ride...
En constr...
sons sont e...
la côte de...
-14 liv...
chez N. A...
Pique-ni...
nuel de la...
lieu le 13 s...
-Les pi...
McGale gu...
etc.—25c. p...
Personne...
priétaire d...
aujourd'hui...
-Sirop...
lager 1 s d...
fants—25c...
Pour Kin...
est parti, c...
ayant une...
bord.

-Avis...
Savard...
jours 50...
dra, pour...
Dramatic...
le 14, 15 e...
pagnies am...
la direction...
Pour St-L...
personnes...
pour Mont...
grande ass...
lieu à St L...
-M. La...
jours à son...
bons lumé...
marché.

Manufact...
nufacturier...
housie a...
2,000 pair...
l'ouest. Il...
ouvriers à

COMMUNICATION

M. le Rédacteur.

On attire, ce matin, mon attention sur un compte-rendu de notre soirée de dimanche soir. Je regrette d'être obligé de vous prier de rectifier; ce n'est pas que je prétende que ce compte rendu soit faux; mais je suis certain qu'il ne contient pas toute la vérité.

Je ne doute pas que l'on ait à nous reprocher quelques imperfections (nous ne sommes que des amateurs) mais je suis positif à dire qu'il n'y a pas eu de ces ombres qui pour être rachetées requerraient les talents dramatiques de Beppo et de Robert de Lusigny. Tous les acteurs ont bien rempli leurs rôles; et s'il se trouvait quelqu'un pour soutenir le contraire je pourrais lui fournir plus d'une preuve à l'appui de ce que j'avance. D'ailleurs puisque l'on paraît tant aimer à nous critiquer, je puis donner à ces fameux critiques l'avantage de recommencer; car nous devons répéter bientôt; nous indiquerons dans les journaux le lieu et le temps de la représentation.

Il est assez drôle aussi (toujours d'après votre compte-rendu) que je sois un "s. habile directeur des amateurs, que je mérite tant de félicitations et d'encouragement pour mon œuvre, si, ce que vous laissez entendre, comme directeur dramatique je permettais de paraître en public à des acteurs qui commentent des fautes que d'autres sont obligés de racheter.

Vous comprendrez comme moi, M. le rédacteur, qu'il est bien pénible pour des jeunes gens qui consacrent leur temps libre à travailler pour l'église, pour la société St Vincent de Paul ou pour quelque autre œuvre charitable, de voir que l'on cherche à les faire passer pour des incapables au lieu de les encourager comme on devrait le faire.

Je demeure, M. le rédacteur, Votre obéissant, etc.,

LE DIRECTEUR DRAMATIQUE De l'Union dramatique et musicale des Chaudières. Ottawa, 6 Sept., 1883.

A TRAVERS OTTAWA

Charbon—Six barges chargées de charbon sont arrivées au bassin du canal Rideau, hier après-midi.

En construction—Plusieurs maisons sont en voie de construction à la côte de sable.

14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Pique-nique—Le pique-nique annuel de la société St-André aura lieu le 13 septembre courant.

Les pilules de noix longues du McGALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Personnel—M. L. J. Demers, propriétaire du Canadien, est reparti aujourd'hui pour Québec.

Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Pour Kingston—Le vapeur Gypsy est parti, ce matin, pour Kingston ayant une centaine de passagers à bord.

Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Dramatique—L'Opéra sera ouvert le 14, 15 et 17 courant. Deux compagnies américaines joueront sous la direction de M. Ferguson.

Pour St-Laurent—Une centaine de personnes sont parties, ce matin, pour Montréal afin d'assister à la grande assemblée politique qui a lieu à St-Laurent, aujourd'hui.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Manufacture—M. Isaïe Dazé, manufacturier de chaussures, rue Dalhousie a expédié depuis 15 jours 2,000 paires de chaussures dans l'ouest. Il a actuellement trente ouvriers à son service.

Régattes—Neuf chars remplis de de passagers sont partis pour Carleton, ce matin, pour prendre part aux grandes régattes qui ont lieu aujourd'hui.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Dangereux—Les trottoirs de la rue de l'Eglise entre les rues Dalhousie et Cumberland, sont dans un état très dangereux pour les piétons. Une femme âgée a failli se casser une jambe, hier soir.

Profit—Le trésorier de l'orphelinat St-Patrick accuse réception de la somme de \$200 donnée par les Révds MM. Campeau et Whalen, étant une partie des profits du pèlerinage de Ste-Anne de Beauport.

Les Amers indigènes—Les Amers indigènes excitent l'appétit, facilitent la digestion et régularisent les intestins. Ils se vendent dans toutes les pharmacies à 25 centimes le paquet.

Un homme de poids—Stanislas Gagné (surnommé Tanis), réputé l'homme le plus pesant de Fall River, est décédé la semaine dernière. On a dû faire un cercueil à sa taille. Gagné pesait 350 livres.

Un bon conseil—Voulez vous conserver votre santé et n'être jamais malade, faites usage du Remède du Dr Sey qui régularise l'estomac, le foie et les intestins.

Querelle—Une querelle s'est engagée sur le marché de la basse ville, hier soir, entre deux individus en état d'ivresse; un constable les a arrêtés et conduits au poste.

Le choléra—La propreté de la peau est l'un des meilleurs préventifs contre les maladies épidémiques, comme le choléra qui nous menace si dangereusement. Il est connu que la Lotion Persienne est la seule préparation recommandée pour la peau.

Arr. station—Un nommé Forest, ci-devant d'Ottawa, qui avait laissé sa femme et ses enfants, il y a neuf ans, réside à Toronto depuis quelques années. Sa femme qui s'est plainte au chef de police Grant, ce matin, le fera arrêter à Toronto.

PIANOS HEINTZMAN, carrés et droits, ORGUES-HARMONIUMS Bell et Krumpholtz, en vente chez

WORKMAN, BUSH ET CIE, 158, rue Sparks.

Alarme—Une alarme de feu a été sonnée à la boîte du bureau de M. J. R. Booth, aux Chaudières, vers neuf heures, hier soir. Toute la brigade s'est rendue sur les lieux, mais ses services n'ont pas été requis. Quelques seaux d'eau avaient suffi pour éteindre le feu.

Par le temps de variations atmosphériques que nous avons actuellement les gens feraient bien d'avoir chez eux une bouteille de SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY. Ce sirop est une préparation scientifique et contient en solution parfaite de la gomme qui suinte de cet arbre. Il n'est rien comme ce remède pour guérir le rhume ou la toux. En vente chez tous les pharmaciens. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Concours—La batterie de campagne d'Ottawa enverra un détachement de 18 hommes à Toronto le 20 de ce mois pour concourir avec d'autres batteries pour la manœuvre de force, dite montage et démontage des pièces. Ce détachement sera sous le commandement du lieutenant Bliss.

Grande foule—La foule d'étrangers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux. La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours là pour satisfaire les gourmets.

Excursion de pêche—MM. Lemay, Laporte, McKay, Lévêque, Germain et Ranger sont partis cette après-midi pour une excursion de pêche de quinze jours au lac Bernard, sur la Gatineau. MM. A. D. Richard, Christin, Gagné, Auclair et Dupuis iront se rejoindre dans quelques jours.

Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New-York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Un pianiste distingué—Nous avons assisté, hier soir, chez M. J. B. Champoux à une véritable soirée artistique, dont un pianiste de grands talents, M. Champoux, organiste de l'église de Ste-Lucie, à Syracuse, E. U., a fait les frais. M. Champoux vient de faire le pèlerinage de Montréal à Lourdes, et dans son voyage il a eu occasion de visiter Paris, le Conservatoire et autres places d'intérêt pour un artiste.

M. Champoux est reparti d'Ottawa, aujourd'hui, pour Syracuse, où il enseigne la musique. C'est un professeur de grands talents.

M. Bilodeau, employé des douanes à Québec, est mort hier.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Antoine Lahaise, trouvé ivre et causant du désordre sur le marché de la basse-ville, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Jos. Landry, accusé d'ivresse et insultant les passants sur la rue Lloyd, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Ellen Haron, accusée de désordre sur la rue Dalhousie, à six heures du soir, est condamnée à \$3 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison.

James Hogan, accusé de désordre à la gare du chemin de fer St-Laurent et Ottawa, hier soir, est condamné à \$5 d'amende et \$2 de frais ou trois semaines de prison.

Mary Davis, une habituée d'une maison de prostitution, cause remise à demain.

Patrick Kilduff, accusé de voies de fait sur la personne d'un nommé Cullen, est condamné à \$5 d'amende et les frais ou quinze jours de prison.

George Hodgins, n'ayant par comparu, un warrant est émané pour son arrestation.

J. B. Larivée, accusé de désordre sur la voie publique, cause remise à demain.

Jon McLaren, accusé d'avoir lancé des pierres aux passants sur la rue Queen, hier après-midi, est condamné à \$2 d'amende et les frais.

AVIS

Les avis de naissances, décès, et mariages doivent être invariablement payés d'avance. Qu'on ne l'oublie pas. Il nous est impossible d'ouvrir des comptes pour des montants aussi minimes.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats

AVIS

Nous, soussignés, contribuables de la cité d'Ottawa, prions Votre notaire de convoquer une assemblée publique pour VENDREDI prochain, à l'hôtel-de-ville d'Ottawa, à 7 heures du soir, afin de former une compagnie par actions ayant pour objet d'établir une manufacture de chaussures, dans la ville d'Ottawa.

Ottawa, 31 Août 1883. A Son Honneur le Maire d'Ottawa, P. St. Jean.

Signé:

MM. J. M. Mosgrove, T. Bellemare, Selby Lee, G. H. Baskerville, Thos. Shore, Alex. Spittal, R. Moodie, G. J. Howan, F. McDougal, Léon David, G. J. O'Doherty, A. Paquette, James Pratt, W. W. Stephen, Bryson et Graham, D. McMartin, John M. Sailaud, Hugh Allan, P. C. Auclair, N. Bate, E. Seybold, A. J. Stephen, Jos. R. Esmonde, James Birket, George Cox, T. Cundell, C. A. Douglas, John Robertson, Geo. Murphy, Joseph Boyden.

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à midi, et de 2 à 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

A 9 heures a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique.....\$15 00
Cours commercial..... 10 00
Cours préparatoire..... 7 50
Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération]

532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN, Ottawa, 7 décembre 1882.

THÉ!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

CHAPEAUX!

JE VIENS DE RECEVOIR 10 Caisses de Chapeaux Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANCAIS, ET AMERICAINS,

A TRÈS BAS PRIX,

CHEZ

H. L. COTE,

128, Rue Rideau Sept. 1882



CHEMIN DE FER Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE OTTAWA et MONTREAL, seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant. E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Pouxmons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

Pilules de Noix Longues Composées

De McGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.



De McGALE Recouvertes en sucre.

Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

HUILE DOCT^r DUCOUX

HUILE DE FOIE DE MORUE
Lodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation, preuve qu'il est pourvu de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhales, la Phthisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris: Dr DUCOUX, 209, rue St-Denis
à Québec: Dr Ed. MORIN & Co.,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

Médaille d'OR, Paris

Sirop QUINA-LAROCHE

Ferrugineux

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause de l'âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

Il agit sur les organes digestifs, régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal:
MM. HYMAN, SONS & Co.
MM. KERRY, WATSON & Co.
MM. L. SUGDEN, EVANS & Co.

20 Nov. 1882-1a.

SIROP DÉPURATIF DU Dr GIBERT

Spécialité de l'École de Médecine et d'Hygiène au Chef de l'Hôpital Saint-Louis.

GUÉRIT SUREMENT ET RADICALEMENT les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus tenaces, les DARTRES, SCROFULES, ULCÈRES, VICIES du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

Se défier des Contrefaçons et exiger sur l'emballage le timbre (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures et l'empreinte rouge ci-dessous:

Gilbert et Boutigny
Paris, Ph^o BOUTIGNY, DESLAURIERS St, 81, rue de Cléry
Monsieur à Québec: Dr Ed. MORIN & Co.,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

REMEDÉ DU DR SEY

DE PARIS

Ce célèbre remède guérit la Dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les nausées, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques.

Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal:
MM. HYMAN, SONS & Co.
MM. KERRY, WATSON & Co.
MM. L. SUGDEN, EVANS & Co.

20 Nov. 1882-1a.

LIBRAIRIE FRANÇAISE D'OTTAWA.

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Instituteuses, que je leur fournirai tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE,
No. 445, Rue Sussex
1er Sept. 1882

J. B. ARIAL,

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER.

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES.

526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. O. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

LA VELOUTINE

est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth, par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

*Vraie de la Boite avec la Houppes: 5 fr.

Chez CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS

DEPOT CHEZ TOUS LES Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.

Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.

BUREAU:
Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,
OTTAWA.

Entrée: sur la rue Sussex
1er Juin 1883.

Philbert et Archambault,

PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS.

No. 117, Rue St-André,
OTTAWA

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai et à bon marché et promptement. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée.

16 Juin 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographes à 50 cents et 70 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B. - Nous vendons de magnifiques Chromes payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY
Ottawa, 16 août 1882.

Faites l'essai de la YALE.

RIA. C'est la meilleure machine faite contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

Poudres de Condition d'Alexandre



BOULES POUR les ROGNONS

ET AUTRES
MÉDECINES CÉLÈBRES

POUR LES
Chevaux

AGENT À OTTAWA: C. STRATTON.

Coin des rues Dathouste et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
10 Nov. 1882

A WHOLESOME CURATIVE,
NEEDED IN
Every Family.



AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZ- ENGE for Constipation, Biliaryness, Headache, Indigestion, etc.

SUPERIOR TO PILLS and all other system- regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Bottle, 30 cents. Large boxes, 50 cents.

SOLD BY ALL DRUGGISTS.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ-A l'Est, le Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.

	Express Local	Express de passage.	Express Local
Quitte Ottawa	8 15	4 30	8 40
Arr. à Montréal	12 15	7 25	10 40
Quitte Montréal	7 00	8 45	4 30
Arrive à Ottawa	11 20	11 40	8 30

GRAND PANORAMA DU CANADA.

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chaises palais dans l'Amérique.

En connexion à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saunoy, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour l'OUEST quitteront Ottawa

7.01 a.m. - Train mixte pour Matia via et les points locaux de l'ouest

12.00 p.m. - Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa

4.20 p.m. - Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tout les stations intermédiaires, faisant connexion à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m. - Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'orties pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE BELGIN.

GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER,
Surintendant-général.

W. C. VANBORNE,
Administrateur-général.

JA POMINVILLE,

BOUCHER,
Étal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Étal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF, MOUTON, PORC, etc.

AGNEAU, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.

A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell)

Est le premier assortiment de modes à Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 25 Septembre 1882.

Les trains circuleront comme suit:

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer.

VENANT AU BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, MANCHONS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON,
C. Gagne et Cie

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

83- ARRANGEMENTS D'HIVER -83

À PARTIR DE LUNDI, 16 DÉCEMBRE, les trains voyageurs ont tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.
Arrivée à la rivière du Loup..... 12.55 p.m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.
do Rimouski..... 3.49 p.m.
do Campbellton..... 8.35 p.m.
do Dalhousie..... 9.15 p.m.
do Bathurst..... 11.17 p.m.
do Newcastle..... 12.52 p.m.
do Moncton..... 2.00 a.m.
do Saint-Jean..... 3.30 a.m.
do Halifax..... 4.45 a.m.

Les trains se raccrochent à 4 h. Chaudière, avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 h. Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination d'Halifax.

Les trains quittent Halifax à 7.45 p.m. et Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 9.05 a.m. et se raccrochant à la courbe des Chaudières à 9 h. Le Grand-Tronc à 9.25 p.m. et se rendent à Campbellton à 11.45 p.m.

Le char Pullman, qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis, se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à M. C. W. McCLELLAN, Agent.

D. POTTINGER, Surintendant-général, 66 St. Jacques, Ottawa, 19 Déc. 1882

IMPORTANT!

Attention! Attention!

À LA MAISON des BIJOUTERIES DE E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)

536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, bijoux, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS Je suis en mesure de réparer et restaurer toutes les commandes qui m'ont été bien confiées. N'oubliez pas la phrase:

E. VEZINA,

No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)

11 avril 1883.

MACHINES À COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des Manufactures de

MEILLEURES FABRIQUES

et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wheeler, Wanzel D. et P.

Singe de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapicœur, pour fabricants de chaussettes.

R. W. MARTIN

36, Rue Rideau,
10 Sept. 1882

J. COURS

Solliciteur de Dames de France et d'Angleterre.

Vis-à-vis le bureau

24 Fév. 1883

Tableau des horaires de trains

	Mixte	Malin	Express
Départ d'Hochelega pour Québec	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelega	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelega	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelega pour St. Felix de Valois	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois	3.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelega	8.50 a.m.		

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelega.

En connexion avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.

BUREAU GÉNÉRAL: Québec.

BUREAU DES BILLETS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUÉBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.

OTTAWA: Coin de la rue du Pacifique Canadien.

A. DAVIS, Surintendant.

P.S. - Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.

1er Déc. 1882.

Le plus grand assortiment de modes à Ottawa en fait de

Est le premier assortiment de modes à Ottawa en fait de

Le plus grand assortiment de modes à Ottawa en fait de

Est le premier assortiment de modes à Ottawa en fait de

CHINA

59, Rue

Fèves-de-L...
Fromage de...
Ananas en...
Ouvrages...
Pommes de...
Cereales ad...
Onions esp...
Raisins mal...
Beurre mou...
Vins liquer...
W. M.

Epicier et l...
1er Oct. 1882

Le plus gran...
contre le RHU...
ME, LA BRONC...
DE VOIX, L'EM...
AFFECTIIONS I...
Préparé avec le...
nette rouge (qui...
adouccissant, est...
prière à n'in...
offerte pour la...
ci-dessus énumé...
tifique de la gom...
nelle rouge-su...
du plus grand p...
médecine.

Tout le monde a...
entendu parler...
parler des effets...
prodigieux des...
épinettes et des...
dans les cas de...
maladies des...
poumons.

En France les...
médecins envoient...
régulièrement...
leurs patients...
à Paris, de phis...
dans les forêts...
de pins et leur...
prescription une...
infusion faite...
des bourgeons...
de pinette.

Son efficacité...
soulagement de...
bronchite, et so...
pâcheuse dans...
mes obstinés...
du public en gé...
Vendu par tous...
tables. Prix 25...
Les mots "Sirop...
rouge de Gray" o...
enregistrée de do...
et déquittes sont...

KERRY W...
Pharm...
Seuls proprié...
nov. 1882

CHINA

59, Rue

Fèves-de-L...
Fromage de...
Ananas en...
Ouvrages...
Pommes de...
Cereales ad...
Onions esp...
Raisins mal...
Beurre mou...
Vins liquer...
W. M.

Epicier et l...
1er Oct. 1882

Le plus gran...
contre le RHU...
ME, LA BRONC...
DE VOIX, L'EM...
AFFECTIIONS I...
Préparé avec le...
nette rouge (qui...
adouccissant, est...
prière à n'in...
offerte pour la...
ci-dessus énumé...
tifique de la gom...
nelle rouge-su...
du plus grand p...
médecine.

Le plus gran...
contre le RHU...
ME, LA BRONC...
DE VOIX, L'EM...
AFFECTIIONS I...
Préparé avec le...
nette rouge (qui...
adouccissant, est...
prière à n'in...
offerte pour la...
ci-dessus énumé...
tifique de la gom...
nelle rouge-su...
du plus grand p...
médecine.

Le plus gran...
contre le RHU...
ME, LA BRONC...
DE VOIX, L'EM...
AFFECTIIONS I...
Préparé avec le...
nette rouge (qui...
adouccissant, est...
prière à n'in...
offerte pour la...
ci-dessus énumé...
tifique de la gom...
nelle rouge-su...
du plus grand p...
médecine.

Le plus gran...
contre le RHU...
ME, LA BRONC...
DE VOIX, L'EM...
AFFECTIIONS I...
Préparé avec le...
nette rouge (qui...
adouccissant, est...
prière à n'in...
offerte pour la...
ci-dessus énumé...
tifique de la gom...
nelle rouge-su...
du plus grand p...
médecine.